

LE PARTICIPE PASSÉ ET LE PASSÉ COMPOSÉ

I. INTRODUCTION

Le passé composé est l'un des temps les plus faciles à maîtriser en espagnol. Pour le conjuguer, un préalable est cependant nécessaire : il faut savoir former le participe passé.

II. FORMATION DU PARTICIPE PASSÉ

1. *Qu'est-ce qu'un participe passé ?*

Le participe est un mode du verbe qui lui donne les caractéristiques d'un adjectif.

Par exemple, en français, le participe passé du verbe "cacher" est "caché" ; le participe passé du verbe "vendre" est "vendu" ; le participe passé du verbe "vivre" est "vécu", etc.

En espagnol comme en français, le participe passé est utilisé dans la construction de certaines conjugaisons, comme par exemple le passé composé.

2. Quelles sont les étapes de la formation du participe passé ?

a. Déterminer le radical du verbe

Rappelez-vous...

Le radical du verbe est sa racine, sa base. Pour déterminer quel est le radical d'un verbe, il faut s'intéresser à sa forme à l'infinitif, et enlever la terminaison -ar ; -er ; ou -ir.

Par exemple, si le verbe dont il faut déterminer le radical est **cocinar** (cuisiner), son radical est cocin-.

Si le verbe dont il faut déterminer le radical est **beber** (boire), son radical est beb-.

Si le verbe dont il faut déterminer le radical est **decidir** (décider), son radical est decid-.

b. Ajouter la terminaison

Une fois que le radical est déterminé, il suffit d'y ajouter les terminaisons suivantes...

- - **ado** s'il s'agit d'un verbe du premier groupe (qui termine en -ar à l'infinitif) : par exemple le participe passé du verbe cocinar sera cocinado.
- - **ido** s'il s'agit d'un verbe du deuxième groupe (qui se termine en -er à l'infinitif) ou du troisième groupe (qui se termine par -ir à l'infinitif) : par exemple le participe passé du verbe beber sera bebido ; et le participe passé du verbe decidir sera decidido.

3. Les irrégularités du participe passé

a. Les verbes irréguliers

Quelques exceptions demeurent, dans la formation du participe passé. Vous n'aurez pas d'autre choix que d'apprendre par coeur les participes passés des verbes suivants...

Abrir (ouvrir) : abierto

Cubrir (couvrir) : cubierto

Decir (dire) : dicho

Escribir (écrire) : escrito

Hacer (faire) : hecho

Morir (mourir) : muerto

Poner (mettre) : puesto

Romper (rompre, casser) : roto

Ver (voir) : visto

Volver (revenir) : vuelto

b. Les participes passés à accent

Certains verbes prennent un accent sur leur forme de participe passé. Nous vous conseillons également de les apprendre par coeur.

Caer (tomber) : caído

Leer (lire) : leído

Oír (entendre) : oído

Reír (rire) : reído

Traer (apporter) : traído

III. LE PASSÉ COMPOSÉ

1. L'auxiliaire

Contrairement au français, qui connaît deux auxiliaires grâce auxquels on peut former des temps composés, l'espagnol n'a qu'un auxiliaire : il s'agit du verbe **haber** (avoir).

Au présent, l'auxiliaire Haber se conjugue comme suit :

Yo **he**

Tú **has**

Él / ella / usted **ha**

Nosotros **hemos**

Vosotros **habéis**

Ellos / ellas / ustedes **han**

2. Formation du passé composé

Le passé composé se forme, tout simplement, en combinant l'auxiliaire être conjugué au présent, avec le participe passé du verbe que l'on veut conjuguer.

Par exemple, si l'on veut conjuguer le verbe cocinar (cuisiner), dont on se rappelle que le participe passé est "cocinado", on conjuguera...

Yo **he** *cocinado*

Tú **has** *cocinado*

Él / ella / usted **ha** *cocinado*

Nosotros **hemos** *cocinado*

Vosotros **habéis** *cocinado*

Ellos / ellas / ustedes **han** *cocinado*

Ou alors, si on veut conjuguer le verbe volver, dont on se souvient que le participe passé, irrégulier, est *vuelto*, on conjuguera...

Yo **he vuelto**

Tú **has vuelto**

Él / ella / usted **ha vuelto**

Nosotros **hemos vuelto**

Vosotros **habéis vuelto**

Ellos / ellas / ustedes **han vuelto**

IV. EMPLOIS DU PASSÉ COMPOSÉ

1. Pourquoi, comment utiliser le passé composé ?

Le passé composé s'utilise, à l'écrit comme à l'oral, pour désigner une action achevée, mais située dans une temporalité qui, elle, n'est pas achevée : c'est-à-dire que l'action passée que l'on évoque aura encore un lien avec le présent, dans lequel on prend la parole.

Si, dans le présent, on veut évoquer l'action de cuisiner au passé, on utilisera le passé composé ("j'ai cuisiné") si l'action a encore un impact sur le présent ; par exemple si on est en train de manger la nourriture cuisinée. Ainsi, en espagnol, on pourra lire/entendre :

He cocinado la cena de esta noche

He fumado todos mis cigarillos

He escuchado lo que él me contaba

2. Passé simple ou passé composé ?

Vous aurez parfois des doutes, en utilisant le passé, sur l'emploi du passé composé, qui peut se confondre, en certaines occasions, avec l'emploi du passé simple.

N'oubliez pas ces quelques règles...

- **Le passé composé** s'utilise pour une action révolue, mais qui a une influence, quelle qu'elle soit, sur le moment présent : le plus communément, ce sont donc des actions qui sont passées depuis peu de temps, ou, en tout cas, dans une unité de temps non révolue.

Par conséquent, il s'utilise souvent avec les locutions temporelles suivantes : hoy (aujourd'hui), ahora (maintenant), ahorita (il y a peu de temps, utilisation en Amérique latine), esta mañana (ce matin), esta tarde (cet après-midi), etc.

Il s'utilise également avec des adverbes de temps moins définis : nunca (jamais), siempre (toujours), etc.

- **Le passé simple**, en revanche, s'utilise pour une action révolue qui n'a plus de lien avec le présent.

On l'utilisera plus volontiers avec les adverbes ou locutions temporels suivants : ayer (hier), anoche (hier soir), la semana / el mes / el año pasado/a (la semaine dernière, le mois dernier, l'année dernière), hace... semanas (il y a ... semaines), etc.

3. Passé simple ou passé composé à l'oral

Théoriquement, le choix, pour la conjugaison, du passé composé ou du passé simple, devrait toujours être le même.

Mais dans les faits, certaines distorsions du langage à l'oral font que ce n'est pas toujours le cas...

a. Tendances à l'oral, en français

En français, on a une certaine tendance à toujours utiliser le passé composé à l'oral, le passé simple étant réservé à l'écrit.

C'est pourquoi il est d'autant plus important, pour un apprenant d'espagnol, de différencier le passé simple du passé composé !

b. Tendances à l'oral, en espagnol

Au contraire, l'espagnol tel qu'il est pratiqué en Amérique latine préférera employer le passé simple à l'oral.

Le mieux est de rester vigilant, et en cas de doute sur l'utilisation du passé simple ou du passé composé... Suivez les règles de grammaire !